LOZAMET ®

Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Spółka z o.o.

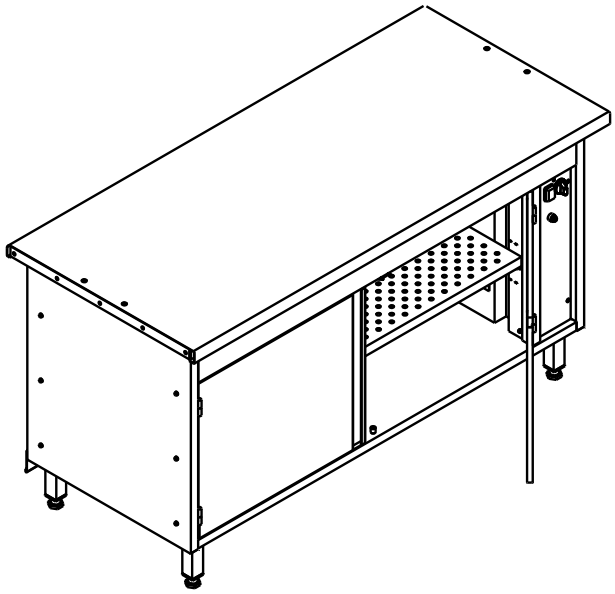
91-202 Łódź, ul. Warecka 5
telefon: (042) 613 40 00
fax: (042) 613 40 09
fax: (042) 613 40 10
internet: www.lozamet.com.pl
e-mail: lozamet@lozamet.com.pl
info@lozamet.com.pl

DOKUMENTACJA TECHNICZNO-RUCHOWA

LINIA WYDAWCZA

SEGMENT Z OGRZEWANĄ SZAFKĄ

Typ: GVRF.20.0 ; GVRW.20.0
GVRF.30.0 ; GVRW.30.0
GVRF.40.0 ; GVRW.40.0



CE

Dotyczy wyrobów od numeru seryjnego: 0001

S P I S T R E Ś C I

strona

1 CHARAKTERYSTYKA 3
1.1 Zastosowanie 3
1.2 Dane techniczne 3
1.3 Ogólny opis 3

2 INSTRUKCJA MONTAŻU 4
2.1 Ustawienie, montaż 4
2.2 Przyłączenie do instalacji 4
2.2.1 Przyłączenie do instalacji elektrycznej 4

3 INSTRUKCJA OBSŁUGI 5
3.1 Przygotowanie urządzenia do pracy 5
3.2 Uruchomienie urządzenia. Czynności podczas pracy 5
3.3 Czynności po zakończeniu pracy 5

4 WSKAZANIA BEZPIECZAŃSTWA I HIGIENY PRACY 5

5 INSTRUKCJA KONSERWACJI, KONSERWACJA I NAPRAWY 6
5.1 Konserwacja bieżąca 6
5.2 Konserwacja okresowa 6
5.3 Naprawy i remonty 7
5.4 Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby naprawy 7

6 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE 7

7 WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH 8

8 SCHEMAT ELEKTRYCZNY 8

1 CHARAKTERYSTYKA

1.1 Zastosowanie

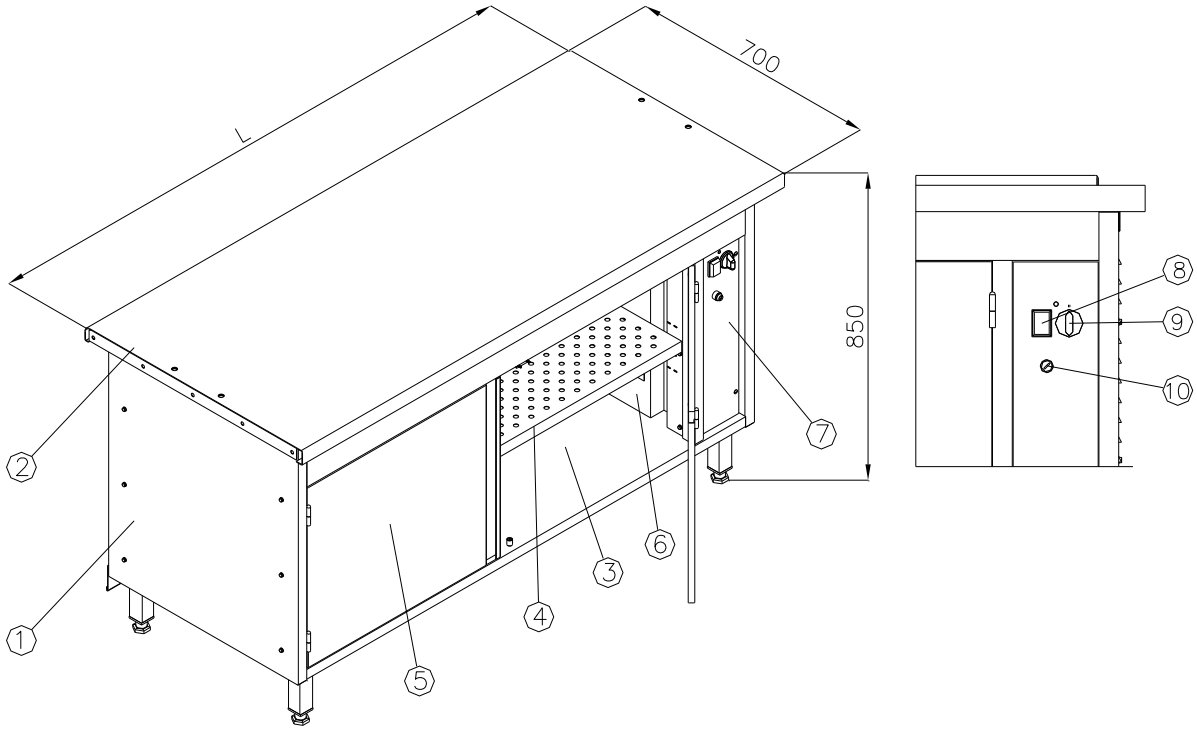
Segmenty z ogrzewaną szafką są nowoczesnymi urządzeniami gastronomicznymi przeznaczonymi do utrzymywania w stanie ciepłym przygotowanych potraw w naczyniach w szafce oraz do podgrzewania naczyń i zastawy stołowej w szafce.

1.2 Dane techniczne

Model		Wymiary [mm]	Zakres regulacji temperatury szafki i płyty	Moc znamionowa [kW]	Zasilanie	Przyłącze elektryczne
Drzwi suwane	Drzwi otwierane	L				Przewód z wtyczką
GVRF.10.0/7	GVRW.10.0/7	1000	30 ÷ 60 ºC	2,65	~230 V 50Hz	3G 1,5 mm^2 2P+Z 16A
GVRF.11.0/7	GVRW.11.0/7	1100				
GVRF.12.0/7	GVRW.12.0/7	1200				
GVRF.13.0/7	GVRW.13.0/7	1300				
GVRF.14.0/7	GVRW.14.0/7	1400				
GVRF.15.0/7	GVRW.15.0/7	1500				
GVRF.16.0/7	GVRW.16.0/7	1600				

1.3 Ogólny opis

Całość wykonana ze stali nierdzewnej.
W górnej części urządzenia znajduje blat neutralny.
W dolnej części znajduje się szafka z półką. W szafce zainstalowany jest panel z grzałką przeznaczoną do pracy w powietrzu i wentylatorem. Grzanie odbywa się za pomocą wymuszonego ruchu gorącego powietrza. Przy pomocy regulatora temperatury można nastawić temperaturę wewnątrz komory.
Ogranicznik temperatury zabezpiecza przed nadmiernym wzrostem temperatury wewnątrz szafki



1 - Obudowa
2 - Płyta górna
3 - Szafka ogrzewaną
4 - Półka
5 - Drzwi
6 - Osłona grzałek i wentylatora
7 - Panel sterowniczy
8 - Wyłącznik zasilania ogrzewanej szafki
19 - Regulator temperatury ogrzewanej szafki
10 - Ogranicznik temperatury szafki

Rysunek 1 - Ogólny widok segmentu z ogrzewaną szafką.

2 INSTRUKCJA MONTAŻU

Pomieszczenie przeznaczone do eksploatacji urządzenia powinno posiadać:

- odpowiednią instalację elektryczną oraz skuteczną instalację ochronną
- skuteczną wentylację
- dobre oświetlenie

2.1 Ustawienie, montaż

Miejsce, w którym zamontowane będzie urządzenie powinno mieć doprowadzoną instalację elektryczną jednofazową o napięciu ~230V, 50Hz. Instalacja elektryczna powinna mieć skuteczną ochronę przeciwporażeniową.
Segment dostosowany jest do zestawienia w ciąg wydawczy z innymi segmentami linii wydawczej produkcji LOZAMET.
W miejscu użytkowania urządzenie należy wypoziomować.

2.2 Przyłączenie do instalacji

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać następujących obowiązujących przepisów:

- Normy, przepisy, zarządzenia budowlane i przeciwpożarowe.
- Przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Normy, przepisy, zarządzenia dotyczące instalacji i urządzeń elektrycznych.

Instalator powinien:

- Zapoznać się z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Sprawdzić skuteczność działania wszystkich elementów urządzenia.
- Zapoznać użytkownika z obsługą urządzenia.

2.2.1 Przyłączenie do instalacji elektrycznej

Segment z ogrzewaną szafką standardowo przystosowane jest do zasilania prądem jednofazowym ~230 V, 50 Hz. Wyposażony jest w przewód przyłączeniowy w powłoce polichloroprenowej (245 IEC57) - H07RN-F zakończony wtyczką.

1) Sprawdzić zgodność parametrów instalacji elektrycznej z danymi tabliczki znamionowej.
2) Sprawdzić stan osprzętu elektrycznego .
3) Dokonać pomiaru ochrony przeciwporażeniowej.
4) Dokonać przyłączenie przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazda zainstalowanego w pomieszczeniu.
5) Dokonać przyłączenia do systemu ekwipotencjalnego wg poniższej instrukcji .

Zacisk do przyłączenia zewnętrznych żył wyrównawczych oznaczony jest symbolem ⏚ i znajduje się na bocznej części obudowy w pobliżu przepustów doprowadzających przewody zasilające. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić prawidłowość wykonania i skuteczność działania połączeń wyrównawczych zgodnie z PN-IEC-60364-4-41.

⚠ **Instalacja elektryczna do której podłączone ma być urządzenie powinna być wyposażona w środki odłączania na wszystkich biegunach zgodnie z PN-EN 60335-1 oraz osprzęt elektryczny do indywidualnego zabezpieczenia faz.**

⚠ **Uruchomienie ogrzewanej szafki może nastąpić po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami pomiarów.**

3 INSTRUKCJA OBSŁUGI

3.1 Przygotowanie urządzenia do pracy

- Sprawdzić dane na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia, usunąć folię ochronną oraz elementy opakowania ze wszystkich elementów obudowy.
- Urządzenie odkonserwować. Blat i szafkę wymyć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń oraz dokładnie wytrzeć.
- Zapoznać się z DTR urządzenia, w szczególności z instrukcją obsługi oraz wskazaniami BHP.

3.2 Uruchomienie urządzenia. Czynności podczas pracy

Rozmieszczenie elementów sterowania i obsługi ogrzewanej szafki pokazano na rys.1, str. 3.

Włączenie ogrzewanej szafki

- Przyciskiem klawiszowym (rys.1, poz.11) załączyć zasilanie płyty grzewczej. Załączenie sygnalizowane jest podświetleniem przycisku klawiszowego.
- Pokrętłem regulatora temperatury (rys.1, poz.12) załączyć ogrzewanie szafki i wentylator oraz ustawić żądaną temperaturę. Załączenie układu regulacji temperatury, sygnalizowane jest świeceniem pomarańczowej lampki sygnalizacyjnej obok pokrętła.
- Osiągnięcie żądanej temperatury sygnalizowane jest zgaśnięciem pomarańczowej lampki sygnalizacyjnej.
- Zaleca się stosowanie naczyń z uchwytami co w znacznym stopniu ułatwia wkładanie i wyjmowanie ich z szafki. Potrawy, które powinny mieć większą temperaturę zaleca się umieszczać w pobliżu panela grzejnego.

⚠ **Do wyjmowania naczyń i pojemników stosować rękawice ochronne.**

⚠ **W czasie pracy drzwi szafki powinny być zamknięte. Zapobiega to utracie ciepła.**

3.3 Czynności po zakończeniu pracy

- Pokrętło regulatora temperatury (rys.1, poz.8) ustawić w położeniach ”0”,
- Przyciskiem klawiszowym (rys.1, poz.9) wyłączyć płytę grzewczą,
- Blat, ogrzewaną szafkę, powierzchnie zewnętrzne umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i wytrzeć do sucha.

⚠ **Mycie płyty grzewczej jak i całego urządzenia dozwolone jest wtedy kiedy urządzenie jest zimne i wyłączone z sieci elektrycznej.**

4 WSKAZANIA BEZPIECZAŃSTWA I HIGIENY PRACY

Przed przystąpieniem do pracy obsługujący powinien zapoznać się z zasadami:

- bezpiecznej eksploatacji urządzeń elektrycznych,
- pracy w zapleczu kuchennym,
- prawidłowej eksploatacji urządzenia na podstawie niniejszej instrukcji obsługi,
- udzielania pierwszej pomocy w nagłych wypadkach.

Szczególnie ważne jest, aby:

1) Przed montażem urządzenia zdjąć opakowanie, usunąć folię ochronną i upewnić się, czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie użytkować go i zwrócić się do specjalisty. Materiał opakowaniowy nie powinien znajdować się w zasięgu dzieci, ponieważ stanowi potencjalne zagrożenie (torebki plastikowe, deski, gwoździe itp.).
2) Instalować urządzenie zgodnie z DTR.
3) **Nie dopuszczać do instalacji, wykonywania napraw, regulacji i obsługi osób do tego nieuprawnionych oraz nieprzeszkolonych.**
4) Nie wykonywać żadnych przeróbek niezgodnych z dokumentacją płyty grzewczej.
5) Zwracać uwagę na dzieci w czasie użytkowania urządzenia, gdyż nie znają one zasad jego obsługi.
6) Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
7) Uważać aby elektryczne przewody przyłączeniowe nie dotykały gorących części urządzenia lub innych urządzeń grzejnych.
8) Zabrudzoną płytę grzewczą oczyścić natychmiast po wystudzeniu.
9) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowej pracy, wyłączyć urządzenie. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez uprawnionych specjalistów.
10) Stosować tylko oryginalne części zamienne. Nieprzestrzeganie powyższego może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia i użytkowników.
11) Stosować urządzenie wyłącznie do celów, do jakich je zaprojektowano. Wszelkie inne zastosowania są nieodpowiednie i należy je traktować jako niebezpieczne.
12) Podczas obsługi zachować ostrożność i nie dotykać części, z którymi kontakt może spowodować poparzenie.
13) Zapewnić odpowiednią wydajność urządzeń wentylacyjnych do odprowadzania oparów.
14) W razie skaleczenia, poparzenia, porażenia prądem elektr. niezwłocznie udzielić pierwszej pomocy.

⚠ **Zabrania się mycia i polewania urządzenia za pomocą strumienia bieżącej wody. Nieprzestrzeganie tej zasady grozi uszkodzeniem urządzenia i porażeniem prądem.**

5 INSTRUKCJA KONSERWACJI, KONSERWACJA I NAPRAWY

⚠ **Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji i napraw należy odłączyć zasilanie elektryczne i poczekać aż płyta grzewcza i całe urządzenie wystygnie.**

5.1 Konserwacja bieżąca

Konserwacja bieżąca polega na utrzymywaniu w czystości ogrzewanej szafki jej otoczenia, pojemników funkcjonalnych oraz naczyń.

- Codziennie po zakończeniu pracy, umyć i wytrzeć do sucha.
- Nigdy nie używać materiałów ściernych takich jak: zmywaki stalowe, wata stalowa, szczotki stalowe bądź skrobaki, które mogą uszkodzić powierzchnie.
- Powierzchnie ze stali nierdzewnej myć gorącą wodą z detergentem i wytrzeć miękką szmatką.
- Nie używać środków mogących rysować powierzchnie. Nie można stosować także wełny stalowej oraz należy unikać styczności elementów ze stali nierdzewnej ze zwykła stalą gdyż może to spowodować powstawanie korozji.
- Dłuższe działanie soli kuchennej oraz jej roztworów, przypraw takich jak musztarda, esencja octowa, przyprawy w kostce może prowadzić także do korozji.
- Nie wolno używać środków do czyszczenia srebra, wybielaczy oraz środków zawierających chlor.

5.2 Konserwacja okresowa

Poza bieżącymi czynnościami konserwacyjnymi, do użytkowania urządzenia należy jej okresowa kontrola. Po okresie gwarancji raz na rok należy zlecić dokonanie przeglądu technicznego serwisowi.

5.3 Naprawy i remonty

Producent ŁÓDZKIE ZAKŁADY METALOWE "LOZAMET", poprzez swoją służbę serwisową zapewnia naprawy i przeglądy u odbiorcy oraz przeprowadza naprawy w siedzibie producenta. Wszystkie czynności regulacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez uprawnionego specjalistę.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe lub niezgodne z zaleceniami podanymi w niniejszej dokumentacji użytkowanie wyrobu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, braku konserwacji oraz powstałych w wyniku dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione.

5.4 Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby naprawy

OBJAWY	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Po ustawieniu wyłącznika głównego w poz. „I" nie świeci lampka podświetlająca przycisk, nie można załączyć układu grzewczego.	Brak zasilania	Sprawdzić czy jest napięcie w instalacji elektrycznej oraz czy urządzenie jest podłączone do instalacji. Jeśli urządzenie nadal nie daje się włączyć należy zgłosić je do naprawy.
Po ustawieniu wyłącznika głównego w poz. „I" nie można załączyć grzałek regulatorem temperatury.	Uszkodzenie wyłącznika	Zgłosić urządzenie do naprawy. Wymienić uszkodzony wyłącznik.
Po ustawieniu włącznika głównego w poz. „I" świeci lampka podświetlająca przycisk, można załączyć grzałki regulatorem temperatury ale przy pracy grzałek nie świeci pomarańczowa lampka	Uszkodzenie lampki	Zgłosić urządzenie do naprawy. Wymienić uszkodzoną lampkę.
Po ustawieniu wyłącznika głównego w poz. „I" świeci lampka podświetlająca przycisk oraz po ustawieniu regulatora temperatury w położenie inne niż „0" zapala się pomarańczowa lampka oznaczająca pracę grzałek ale płyta nie nagrzewa się.	Uszkodzenie grzałek elektrycznych	Zgłosić urządzenie do naprawy. Należy wymienić uszkodzone grzałki.
Po ustawieniu wyłącznika głównego w poz. „I" świeci się lampka podświetlająca przycisk ale nie można załączyć układu grzewczego regulatorem temperatury, pomarańczowa lampka nie świeci się.	Uszkodzenie regulatora temperatury	Zgłosić urządzenie do naprawy. Wymienić uszkodzony regulator.
Po ustawieniu włącznika głównego w poz.„1" świeci się lampka podświetlająca przycisk ale nie można załączyć układu grzewczego szafki regulatorem temperatury.	**Zadziałał ogranicznik temperatury ogrzewanej szafki**	Zadziałanie ogranicznika temperatury oznacza awarię urządzenia. Należy zgłosić urządzenie do naprawy. Należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i usunąć uszkodzenie. Aby ponowne włączenie urządzenia było możliwe należy odblokować ogranicznik poprzez wciśnięcie przycisku rys , poz.13. Dostęp do przycisku możliwy jest po odkręceniu czarnej osłonki z tworzywa.

6 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

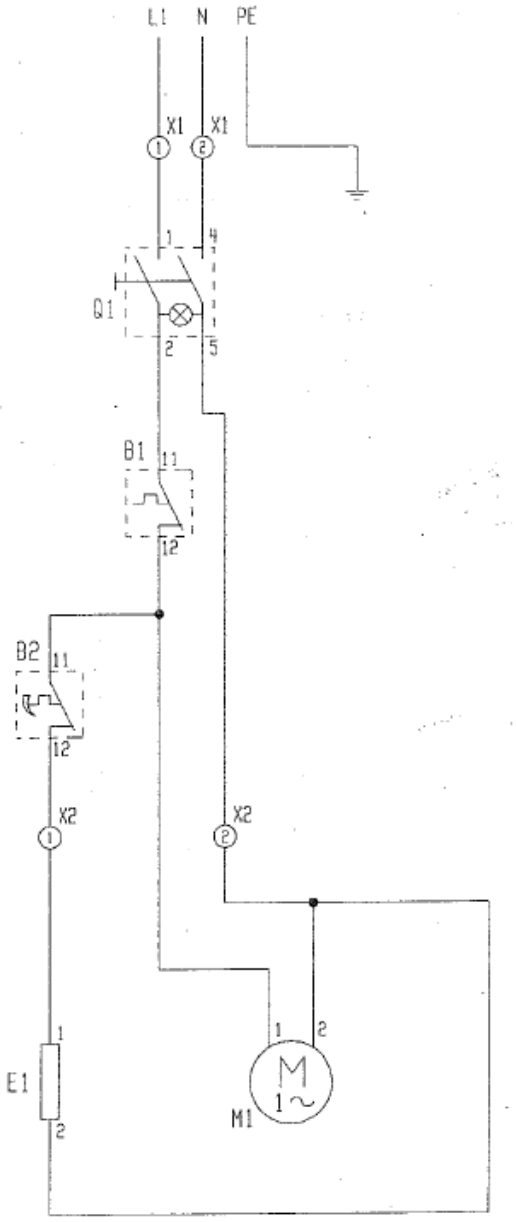
Standardowo urządzenie wyposażone jest w:

- Przewód zasilający z wtyczką
- Dokumentację Techniczno-Ruchową
- Kartę gwarancyjną

7 WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Nazwa części	Nr rysunku lub normy	Rys.	Poz.
Grzałka 2,6 Kw - ogrzewanej szafki	EL.P.80.03.03.00.0/7	1	6
Wentylator mieszacz powietrza 27 W, 230 V AWP-01 ASEL	BO60.06.01.00.00.1/C06	1	6
Regulator temperatury 30÷95°C EGO 55.13219.330	AV.A.00.00.00.00.0/C41	1	9
Pokrętło regulatora temperatury Riel 591.941- PA6	MV.A.10.03.00.00.0/C32	1	9
Lampka sygnalizacyjna pomarańczowa LO24500NAC	MV.A.30.03.01.00.10/C19	1	-
Łącznik klawiszowy zielony z osłonką S6053AL	BV.A.05.00.00.00.1/C24	1	8
Ogranicznik temperatury 137°C Emerson 710V 1696	BV.A.05.00.00.00.1/C35	1	10

8 SCHEMAT ELEKTRYCZNY



X1, X2 - Listwa zaciskowa
M1 - Wentylator
B1 - Ogranicznik temperatury
B2 - Regulator temperatury
Q1 - Przycisk zasilania elektrycznego
E1 - grzałka elektryczna

Rysunek 2 - Schemat elektryczny ogrzewanej szafki



WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

LOZAMET®

Nr / No. / No/ Nr.:
183/24

Deklaracja zgodności UE
Declaration of Conformit
Dèclaration de Conformite
Konformitartätserklärung

Producent / *Manufacturer / Fabricant / Hersteller :*

Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Sp. z o.o.

Adres / *Address / Adresse / Adresse :*

ul. Warecka 5
91-202 Łódź
Polska / *Poland / Pologne / Polen*

Deklaruje, że wyrób */ declare that the product / dèclare que le produit / erklären, dass das Produkt* :

Nazwa */ Name / Nom / Name*:

Segment z ogrzewaną szafką z drzwiami suwanymi
Segment z ogrzewaną szafką z drzwiami otwieranymi
/ Heated cupboards / Armoires chauffantes / Wärmeschränke

Typ */ Type / Type / Type:*

GVRF.10.0/7 ; GVRF.11.0/7 ; GVRF.12.0/7 ; GVRF.13.0/7 ; GVRF.14.0/7 ; GVRF.15.0/7 ; GVRF.16.0/7
GVRW.10.0/7 ; GVRW.11.0/7 ; GVRW.12.0/7 ; GVRW.13.0/7 ; GVRW.14.0/7 ; GVRW.15.0/7 ; GVRW.16.0/7

spełnia zasadnicze wymagania wynikające z następujących Dyrektyw UE:
meets the essential requirements according to of the following EU -Directive:
est conformè aux exigences essentielles de la Directive UE:
die grundlegenden Anforderungen gemäss der nachstehenden EU -Richtlinie erfüllt:

2014/35/UE	Sprzęt elektryczny niskiego napięcia	*- LVD Low Voltage*	*- Basse Tension*	*- Niederspannungsrichtlinie*

Do prawa polskiego wprowadzono ustawą z dnia13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku i rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 2 czerwca 2016 r. w sprawie wymagań dla sprzętu elektrycznego.

2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna	*- EMC Electromagnetic Compatibility*	*- Compatibilitè Electromagnetique*	*- EMV-Richtlinie*

Do prawa polskiego wprowadzono ustawą z dnia13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku i ustawą z dnia 13 kwietnia 2007 r. o kompatybilności elektromagnetycznej.

i, że następujące normy zharmonizowane zostały zastosowane:
and that the following harmonised standards have been applied:
et que les standards harmonisès suivants ont ètè appliquès:
und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden:

PN-EN IEC 60335-1:2024-04 ; PN-EN 60335-2-49:2010/A2:2020-05
PN-EN IEC 55014-1:2021-08 ; PN-EN IEC 55014-2:2021-08
PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04/A1:2021-08 ; PN-EN 61000-3-3:2013-10/A2:2022-04

Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued on the sole responsibility of the manufacturer.
Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Diese Konformitätserklärung ist auf der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem CE
This declaration of conformity is the foundation for marking the product with the CE mark.
Cette déclaration de conformité est la base pour marquer le produit avec la marque CE
Diese Konformitätserklärung ist die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE -Zeichen.

Łódź, dn. 15.07.2024

Julian Bąkowski
Prezes Zarządu Dyrektor Generalny
The president of Board the General Manager
Le président de l'Administration PDG
Der Vorstandsvorsitzende ein Generaldirektor

Data wydania:
Date of issue:
Date d'emissione:
Ausgabedatum:

Potwierdzona przez:
Confirmed by:
Confirmè par:
Bestätigt durch: